

**ESTABLISHED 1867**

**CHUNG NGOL BAN CO.**  
**Chinese Book Press.**  
 PUBLISHED WEEKLY  
 is the only Chinese newspaper in the best  
 medium for a foreigner among the  
 Nagas Community.

Established for nearly FORTY YEARS,  
 circulates largely throughout Southern China,  
 Indo-China, etc.

Terms for Advertisements (Translations free) can  
 be obtained at the Office, Wyndham Street,  
 Hongkong, or from the different Agents.

Documents translated from or into Chinese  
 at Colonial Office.

Price \$34.00 per copy

## SHIPPING.

### ARRIVALS.

Aug. 9, DEUCALION, British steamer, 1.  
 B. Branch, Sandakan 30th July, Genl.  
 — BUTTERFIELD & SWIRE.  
 Aug. 9, PETERARCH, German str., 1,250,  
 Schall, Manila 6th Aug., Ballast — LAT  
 WEGENEL & Co.  
 Aug. 9, NANCY, British str., 1,600, 20.

301, Canton 294 Aug. General.—BUR  
 FIELD & SWING.  
 Aug. 9. Kowloon, British steamer, 683, W  
 Stalker, Hengry 7th August, Capt.—J  
 DINE, MATTHEW & CO.  
 Aug. 9. WURKOKI, British steamer, 7115,  
 Stenham, Bangkok 22th July. RICE  
 BUTTERFIELD & SWING.

DEPARTURES.  
 AT THE HAMBRO & MATHIAS'S OFFICE,  
 10, PRINCE STREET.

Japan, British str., for Shanghai  
 Alway, British str., for Bangkok.  
 Ceylon, British str., for Siam.  
 Tonan, Chinese str., for Shanghai.  
 Utsy, Norwegian str., for Vladivostok.  
 Dardane, British str., for Shanghai.  
 Chedra, British str., for Singapore.

**DEPARTURES.**

Aug. 9, HAINAN, German str., for Chiefo.  
Aug. 9, MATSUSHIMA, Japanese cr., for Maul.  
Aug. 9, IRO, German str., for Saigon.  
Aug. 9, SUEVA, German str., for Shanghai.  
Aug. 9, CHEYDRA, British str., for Calcutta.  
Aug. 9, CHOWVA, British str., for Bangkok.  
Aug. 9, CHOVSANG, British str., for Shanghai.  
Aug. 9, HATIAN, British str., for Const Port.  
Aug. 9, REDNES, Norwegian str., for Hongk.  
Aug. 9, IXON, British str., for Shanghai.  
Aug. 9, MATSUYAMA MARU, Japanese str., for  
Singapore.

Aug. 3, TONGNA, Chinese str., for Suva.  
Aug. 3, ZWENNA, British str., for Honohoe Bay.  
Aug. 3, J. V. TACOR, British str., for Liverpool.

**PASSENGERS.**  
ARRIVED.

Per Deucalion, from Sandakan, Messrs. I.  
Dunlop, S. Dunlop, Dyer and Muter.  
Per Petrarci, from Manila, Mr. Henry Baue  
and Mr. Andreas M. Larsen Naur.  
Per Kiangwang, from Hongny, Mr. Dal Fo  
Per Wongkol, from Bangkok, Capt. Rowen  
Messrs. J. Canaan, Prentice, and Frame.

**VISITORS AT HOTELS.**  
NOVEMBER 11.

Mr. G. A. Acosta  
Mrs. J. H. Aitken  
Mr. C. McAllum  
Mrs. Argus  
Mrs. Barreto & children  
Mrs. Beatty & child  
Mrs. B. Beidel  
Miss Belield  
Mrs. de Béniad, children  
and maid  
Mr. P. Blum  
Mrs. & Mrs. Cabrol  
Dr. F. W. Clark  
Capt. S. F. Clark,  
R.A.M.C.  
Mr. E. Cognu  
Mrs. Davidson  
Mr. Leon A. Levy  
Comte, Mairé  
Mr. Geo. A. Marcé  
Mr. Enrique Mariné  
Mr. J. L. Mayens  
Mr. J. Y. Mayston  
Mr. Wm. McDouall  
Mr. H. McDouall  
Mr. F. Merdounp  
Mr. & Mrs. Frank  
Morgan  
Mrs. Sidney H. Morse  
Mrs. J. B. Mustard  
Mr. R. Naphéeg  
Comte & Countess Nay-  
huus  
Mr. A. A. Pothéac

Mrs. A. E. Dunlop  
 Mr. H. B. Dunlop  
 Mr. A. H. Dyer  
 Mr. H. C. Edwards  
 Mr. E. J. Egan  
 Colonel H. C. Fox  
 Mrs. Chas. Faber  
 Mr. P. Garcia  
 Mr. J. Kennedy Gibson  
 Capt. F. D. Goddard  
 Mr. J. H. Grimes  
 Mrs. W. Harrison  
 Mr. H. Jordan  
 Mr. C. C. Kestelap  
 Mr. T. Howard  
 Kerfoot, Charles  
 Mr. J. P. Loria  
 Mr. P. F. V. Pederson  
 Mr. W. Pfert  
 Mr. A. J. Fischer  
 Mrs. J. de Ruyter  
 Mr. W. S. Richards  
 Mr. E. Rico  
 Mrs. & Mrs. Rosenthal  
 Misses Russell  
 Dr. & Mrs. Sanger  
 Mr. Hugo Schauen  
 Mr. H. Simmons  
 Mr. S. Skinner  
 Mr. T. A. Skelson  
 Mrs. J. B. Sliven  
 Mr. G. Stry  
 Dr. J. H. Swan

Mr. Hunt	Mr. W. F. Sylvester
Dr. Robt. Luns	Mr. W. H. Talbot
Dr. Sig. Isaac	Mr. R. K. Thalhwaite
Major & Mrs. John and	Mr. & Mrs. W. E. Turness
Dr. F. Lloyd Jones	Mr. T. V. Tonnings
Dr. & Mrs. E. S. Joseph	Mr. W. von Uffel
Dr. F. W. Kinghorn	Mrs. Unsworth
Dr. J. E. W. Kite	Mr. E. R. Vine
Dr. Knight	Mrs. & Mrs. Wm. Whitley
Dr. A. E. Knights	Miss Whitley
Dr. Aloyse Lamm	Mrs. Widen and child
Dr. H. A. Macdonald and	Lieut. & Mrs. Bagnall
children	Wild
Dr. & Mrs. J. H. Bath-	PEAK HOTEL.
urst	Staff Surgeon & Mrs. W.
	S. Home

Mr. J. B. McCall  
Mr. J. C. Campbell  
Captain Wm. Conkling  
Mr. J. P. Coleman  
Mr. M. D. R. Crawford  
Mrs. A. J. Davis & son  
Mr. & Mrs. W. H. T. Davis  
Mr. V. H. Deacon  
Mr. W. Dolery  
Mr. J. M. Doherty  
Mr. F. J. Haver Drozee  
Miss Barnshaw  
Colonel H. Eldridge  
Mr. J. S. Eickel  
Mr. Ambrey Fay  
Lieut. Colonel The O'Gor-

Mrs. P. S. St. John  
Mrs. Jones  
Mr. R. S. Judah  
Captain F. Kofoed  
Mr. & Mrs. J. W. Norton  
Krahe  
Mr. C. C. Malach  
Mr. B. Marien  
Mr. S. Mitchell  
Mr. & Mrs. R. de la  
Peor  
Mr. H. E. Pallock  
Mr. A. J. Richardson  
Mr. A. R. Riddle  
Mr. A. Sinclair  
Mr. A. Findlay Smith

Mr. E. Heinze	Mr. & Mrs. H. H. Todd
Mr. & Mrs. C. W. Holaday	Mr. R. Toovey
	Mr. G. H. Wheeler
CRABTREEBURN.	
Miss Barr	Major M. M. Morris, R.A.
Mr. & Mrs. A. H. Botchford & child	Mrs. Morris
Mr. & Mrs. H. Carmichael & child	Miss McIntosh
Mr. & Mrs. Charles C. Cohen	Miss Patterson
	Miss Penruddock
Mr. & Mrs. J. H. Cox	Mrs. Hugh Rodman
Rev. F. Flynn	Mr. J. Ross
Mr. W. Seward Harrison	Dr. & Mrs. J. C. Thomson & 3 children
	Miss Todd
VESSELS IN DOCK.	

**KEWLEEN DOCK.**—Isidoro Pons, Thales  
hasan, H.M.S. Alacrity, On Sang, Taichong,  
COMMOPOLITAN DOCK.

---

**R. J. REMEDIOS,**  
**FOREIGN AND COLONIAL STAMP**  
**DEALER.**  
No. 37, ELGIN STREET, HONGKONG.  
Will be glad to send STAMPS on approval  
any address on receipt of satisfactory references.

Is also prepared to purchase used POSTAGE  
STAMPS in Large or Small Quantities for Cash.

**AGENTS WANTED.**

**W. BREWER & CO.**  
NEW BOOKS AND NEW EDITIONS.  
Pioneering in Formosa, by W. A. Pickering, \$ 9.50  
Hildstone, Statesman and Scholar, 4.50  
In the Care and Off, by Douglas Sladen, 3.50  
Grand Magazine, Volume XV, 4.00  
The Navy and Army, Volume V, 3.00  
The Moon, by Proctor, 72c  
Pictures in Southern China, by Mac-

Keith Johnstone's Map to Illustrate the Chinese Question	0.60
Naval Pocket Book, 1899	3.50
What will Japan do? by Morris	2.25
Heart Book of Treatment	4.25
A Woman on Grey, by Williamson	1.50 each
Rachel's Second Wife, by Headon Hill	
Phoebe Wilson, by F. P. Humphrey	
Tom Ovington's Ghost, by R. Marsh	
The Last Lemnias, by G. Firth Scott	
My Friend's Road, Under HONGKONG HOTEL.	{











